

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

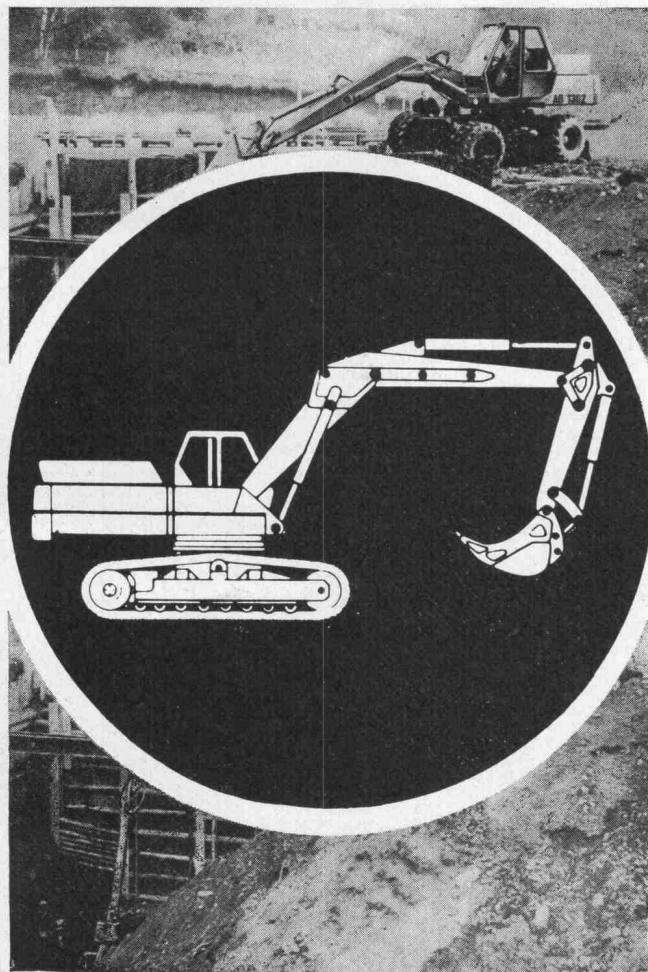
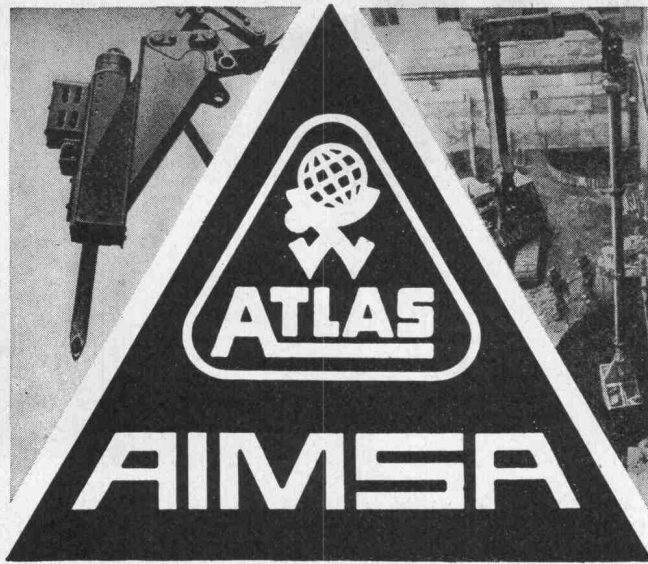
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



AB 1202 - AB 1302 - AB 1602  
AB 1702 - AB 2002

100% HYDRAULISCH  
VON 7 BIS 30 TONNEN  
AUF RAUPEN ODER PNEU



GENERAL VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

AIMS A - 1211 GENÈVE 26 - 20, RUE BOISSONNAS  
TEL. 022 / 42 48 00

8116 WÜRENLOS  
TEL. 056 / 74 18 44

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 9

4. März 1971

## Inhalt

Dynamische Berechnung von Dämmen gegen Erdbeben. Von <i>F. P. Jaecklin</i> und <i>W. A. Wahler</i> . . .	199*
Luftkissenzüge «System Bertin» in Frankreich . . .	204
Verkehrsabwicklung beim Einkaufszentrum Spreitenbach. Von <i>G. D. Lyberatos</i> . . . . .	204*
Verkehrs-Steuerung der Anschlüsse der N 3 im Raume Zürich . . . . .	207
Navigare necesse est - Schifffahrt ist notwendig. Von <i>E. Stambach</i> . . . . .	208
50 Jahre Lampenfabrik Osram AG . . . . .	210*
Der Neubau der Forming AG in Möhlin . . . . .	211*
Rotierende Wärmeaustauscher . . . . .	212*
Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz 1969/70 . . . . .	213

## Umschau

«Ski-Rail» im Val Thorens. Eidg. Technische Hochschule Zürich. Gemeinsame Arbeitsgruppe für die Planungsgrundlagen des Zürcher Hochschulquartiers. Für die Sauberkeit internationaler Flüsse . . . . .	214
Katalog für innerbetrieblichen Transport . . . . .	215

## Nekrologe

H. G. Iselin . . . . .	215
------------------------	-----

## Buchbesprechungen

Baumeister-Querschnitte, von <i>P.-H. Peters</i> . Epoxidharzementmörtel, von <i>E. Keller</i> . Neuerscheinungen . . . . .	215
---	-----

## Wettbewerbe

Sekundarschulanlage 2 in Muri bei Bern. Sekundarschulanlage in Naters. Sonderschulheim in Weinfelden. Erweiterung der Quartierschulanlage Breite in Schaffhausen. Kantonsschule in Glarus . . . . .	216
---	-----

## Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 4, 1971 . . . . .	216
---	-----

## Mitteilungen aus dem SIA

Sektion Aargau, Baustellenbesichtigungen . . . . .	217
--	-----

## Ankündigungen

Kunstgewerbemuseum Zürich. Fachmesse «Baulemente 71», Spreitenbach. Initiativkomitee der Schweizerischen Gesellschaft für Reinraumtechnik. Tolérances et exactitude dans le bâtiment, colloque à Copenhague. Haus der Technik e. V., Essen, Veranstaltungsprogramm. Kurse der Zentralstelle für berufliche Weiterbildung . . . . .	217
Studienreise der Europrefab nach Österreich. Fachausstellung für Schwimmbäder und Sportanlagen, Zürich. Welding & Metal Fabrication Exhibition, London. Deutsche Gesellschaft für Metallkunde. Vereinigung für Wasser- und Abwasserforschung. Öffentliche Vorträge . . . . .	218

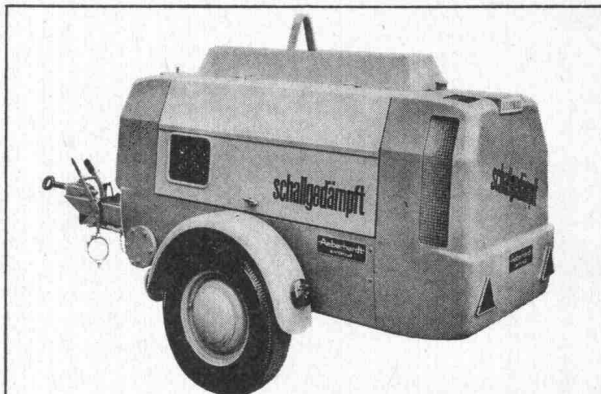
## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

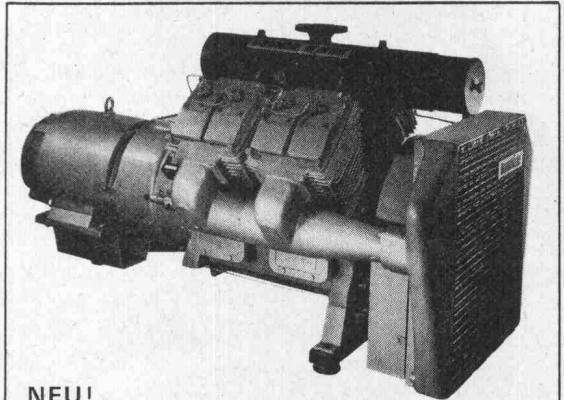
Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

# Wenn Baumaschinen- dann Aeberhardt

Aus unserem reichhaltigen Programm



Die tausendfach bewährten,  
fahrbaren BROOMWADE-Kompressoren  
Vollschalgedämpfte Ausführung, ölgekühlt, 2stufig.  
Grosse Zuverlässigkeit, einfache Bedienung,  
lange Lebensdauer. Modelle von 2,8–17 m<sup>3</sup>/min.



## NEU! Der luftgekühlte BROOMWADE V-Compact

Er braucht keine Fundamente. Kompakte,  
platzsparende Bauart, geringes Gewicht. Aber  
grössere Leistung und ruhiger, vibrations-  
freier Lauf. Modelle von 2,8–8,5 m<sup>3</sup>/min.  
Für Dauer-Betriebsdrücke bis 10,5 atü.  
V 300 A, Leistung 8,5 m<sup>3</sup>/min, Druck 10,5 atü,  
Platzbedarf 1×2 m.



### Broomwade-Pressluft-Werkzeuge

sind von gleichem hohem Qualitäts-Standard  
wie die berühmten Kompressoren. Manche Arbeiten und Probleme  
können mit den grundneuen BROOMWADE-Pressluft-Werkzeugen  
noch rationeller und zeitsparender gelöst werden.  
Bitte verlangen Sie Vorführungen.



### GREENS-Strassenwalzen

garantieren aussergewöhnliche Walzleistung  
bei grösster Wendigkeit! Profitieren Sie  
von der über 100jährigen Erfahrung von  
GREENS. Alle Modelle haben sich bestens  
bewährt durch konsequente Weiter-  
entwicklung. \* Vibrations-Handwalze  
VIPED 530 kg mit Benzin oder Dieselmotor.  
\* Statische Dreirad-Walzen DRX,  
2 5 bis 5 t. \* Schwergewichtswalzen bis 17 t.

**Gut ausgebauter Kunden-Service in der ganzen Schweiz!**

Bitte verlangen Sie unverbindliche Beratung durch unser Ingenieurbüro. Besichtigen Sie  
unsere permanenten Ausstellungen.

# Aeberhardt

**Generalvertretung: Ed. Aeberhardt AG**  
8406 Winterthur + 3322 Schönbühl BE  
Tel. 052 23 15 31 Tel. 031 85 14 57

K5

# Unsere Rohre werden für die Zukunft gebaut:



## Um den Angriffen von morgen zu trotzen!

Hart und trotzdem flexibel ( $E\text{-Modul} = 9000 \text{ kg/cm}^2$ )

Homogene Stumpfschweissverbindung – keine Muffen,  
kein Kleben und auch kein Dichten

Betriebssicherheit auch bei Setzungen gewährleistet –  
kein Bruch, kein Abscheren

Niedriges Rohrgewicht ( $\text{Spez. Gewicht} = 0,955 \text{ g/cm}^3$ ):  
Kostenvorteile bei Transport und Verlegung

EUROPLAST mit über 15jähriger Erfahrung, ein Pionier auf dem Sektor der nahtlos extrudierten Hartpolyäthylenrohren DIN 8074 bietet Ihnen Gewähr für technisch einwandfreie Lösungen überall dort, wo Rohre eingesetzt werden. PE-hart-Grossrohre werden zu allen Jahreszeiten verschweisst und verlegt. Die einfache Handhabung der leichten Rohre und die ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber aggressiven Medien, ermöglichen die fast universelle Verwendung von PE-hart-Grossrohren für Kanalisationen, See-, Düker- und Druckleitungen.

**SCHOELLKOPF + CO**  
AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH



8057 Zürich

Schaffhauserstrasse 265

Telefon 051/48 16 16

# Wie Rolf Müller dazu kam, und seine Angst

Rolf Müller hatte schon rund 7 Jahre erfolgreicher Architektenlaufbahn hinter sich, als die Schwierigkeiten anfangen. Obwohl ihm sein Beruf immer von neuem Freude bereitete, beschlich ihn oft ein Gefühl der Unsicherheit: viele, zu viele seiner Kunden beklagten sich über steigende Heizkosten.

Dann plötzlich kam die Angst vor dem Wasser. Zuerst war da nur ein Widerwille, wenn er mit den Kindern ins Schwimmbad sollte. Später badete er auch zu Hause nur noch, wenn es absolut nötig war! Und es endete mit Krämpfen, wenn er einen Wasserhahn tropfen hörte.

Seine Frau schickte ihn zum Arzt, der Arzt gab ihn weiter an den Psychiater. Und der Psychiater machte seinem Beruf Ehre und ging in die Tiefe. Dabei entdeckte er, dass die wichtigste Ursache für steigende Heizkosten die vom Isoliermaterial aufgesogene Feuchtigkeit war. Der Psychiater las ein paar Fachzeitschriften und empfahl Rolf dann, in Zukunft doch Roofmate\* zu verwenden.

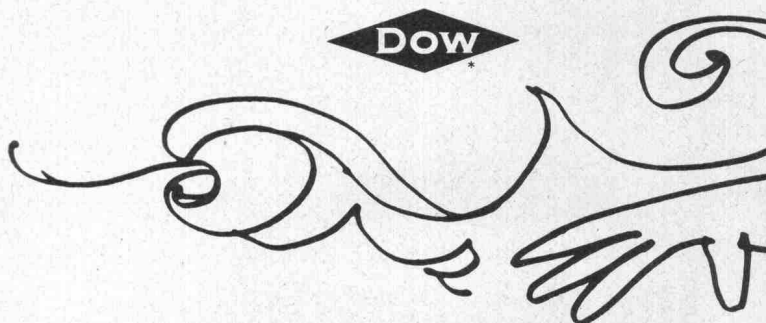
## Kanalüberquerung in 12 Stunden 22 Minuten

Roofmate\* ist absolut wasserundurchlässig. Für immer. Roofmate verfault nicht, ist formbeständig, schrumpft nicht und behält seinen Isolierwert dauernd. Roofmate kann sich nicht zersetzen – auf Jahrzehnte hinaus. Richtig verlegt, wird es 100% seiner Dämmwirkung beibehalten... und darum auch die Heizkosten auf unbeschränkte Zeit im normalen Rahmen halten.

Das kann in Hunderten von Anwendungen in ganz Europa bewiesen werden. Aber es wurde wahrscheinlich noch nie so dramatisch demonstriert wie bei Rolf Müllers erstaunlicher Rekordüberquerung des Ärmelkanals im vergangenen September.

Senden Sie uns doch den Coupon. Vielleicht können wir Ihnen helfen. Wir haben ja auch dem Psychiater geholfen.

## Dow bringt Sie rascher ans Ziel



**schneidegger**

Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur

**Sika Service** 

Tüffenwies 16-22, 8048 Zürich

## Andere Dow-Wege zum Erfolg

Roofmate\* ist eines der vielen Dow-Produkte, die aus der Baubranche nicht mehr wegzudenken sind. Styrofoam\* FR und SM zum Beispiel sind unbrennbare Isolationsmaterialien auf der gleichen Basis wie Roofmate. In Wohnbauten, Kühlhäusern und Landwirtschaftsgebäuden werden sie heute als wirksamste und dauerhafteste Materialien, die überhaupt erhältlich sind, verwendet.

Oder Styrofoam\* HI, das Isolationsmaterial für Strassen in unserem kalten Klima. Styrofoam HI verhindert Frostaufbrüche.

Dann gibt es Dow Epoxidharz. 5 mm dick aufgetragen – über ein Wochen-

ende –, ist es unzerstörbar: widerstandsfähig gegen Chemikalien, schlagfest und überhaupt nicht abnutzbar. Seine Lebensdauer ist nicht nur fünf- bis zehnmal länger als die von Beton. Sie ist unbeschränkt.

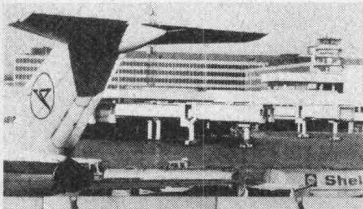
Dow liefert Sarabond\*, ein wirklich starkes Mörtelbindemittel. Oder Ethafoam\* Fugenabdichter. Er ist kaum teurer als die alten Zeitungen, die immer noch verwendet werden. Usw. usw.

Alle diese Produkte verkörpern die Dow-Maxime: Wenn wir ein Produkt nicht besser oder billiger machen können, machen wir es nicht. Erstaunt es, dass Dow damit so gross geworden ist?

# Roofmate\* zu verwenden - vor dem Wasser verlor.



\* Warenzeichen - The Dow Chemical Company



## Dow Isolier-Service

Einer der grössten Vorteile von Roofmate\* und Styrofoam\* ist das einfache Verlegen. Aber die Verlegetechnik, über die Ihr Lieferant genauestens informiert ist, ist ausserordentlich wichtig. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, setzen Sie sich direkt mit Dow in Verbindung. Wir sind für Sie da.

Flughafen Frankfurt / Main

Architekten: Giefer-Mäckler, Kosina, Architekten, BDA, Frankfurt  
Dachdeckungsarbeiten: Isolier- und Terrassenbau GmbH, München  
Heinz Pfeil, Frankfurt, Theodor Rottes, Rheydt

Dow Chemical Europe SA. R. 3.1.1.  
Verkaufsbüro Schweiz,  
Alfred-Escher-Strasse 82, 8027 Zürich

Wenn ich das Badewasser einlaufen lasse, werde ich in letzter Zeit ein bisschen nervös.  
Senden Sie mir Ihre Roofmate\*-Dokumentation unverzüglich.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# Made in Heerbrugg.



Wild Reisszeuge werden aus rostfreiem Chromstahl hergestellt. Das bedeutet Präzision auch nach jahrelangem Gebrauch. Und dauerhafte Brillanz selbst in tropischem Klima.

Ein Beispiel höchster Perfektion: die präzise Geradeführung des Wild Zirkels. Sie ermöglicht ein zuverlässiges Arbeiten. Rasch und sicher kann jede Winkellage exakt eingestellt werden. Ohne Zurückfedern der Zirkelschenkel.

Die Verwendung erstklassigen Materials und äusserste Sorgfalt in der Verarbeitung sichern Wild Reisszeugen den weltweiten Ruf als Spitzenerzeugnis.

In Heerbrugg kennt man nur eine Qualität: Erste.

**WILD**  
**HEERBRUGG**

Photogrammetrie  
Vermessungstechnik  
Mikroskopie

**Coupon**

Bitte einsenden an Wild Heerbrugg AG,  
CH-9435 Heerbrugg  
Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt mit Preisliste

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

691

Armierungsstähle

Armierungsnetze

Ablaufleitungen  
aus Gusseisen,  
plastifiziertem Stahl  
und  
Kunststoff

Schachtabdeckungen  
und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen  
aus Gusseisen  
für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

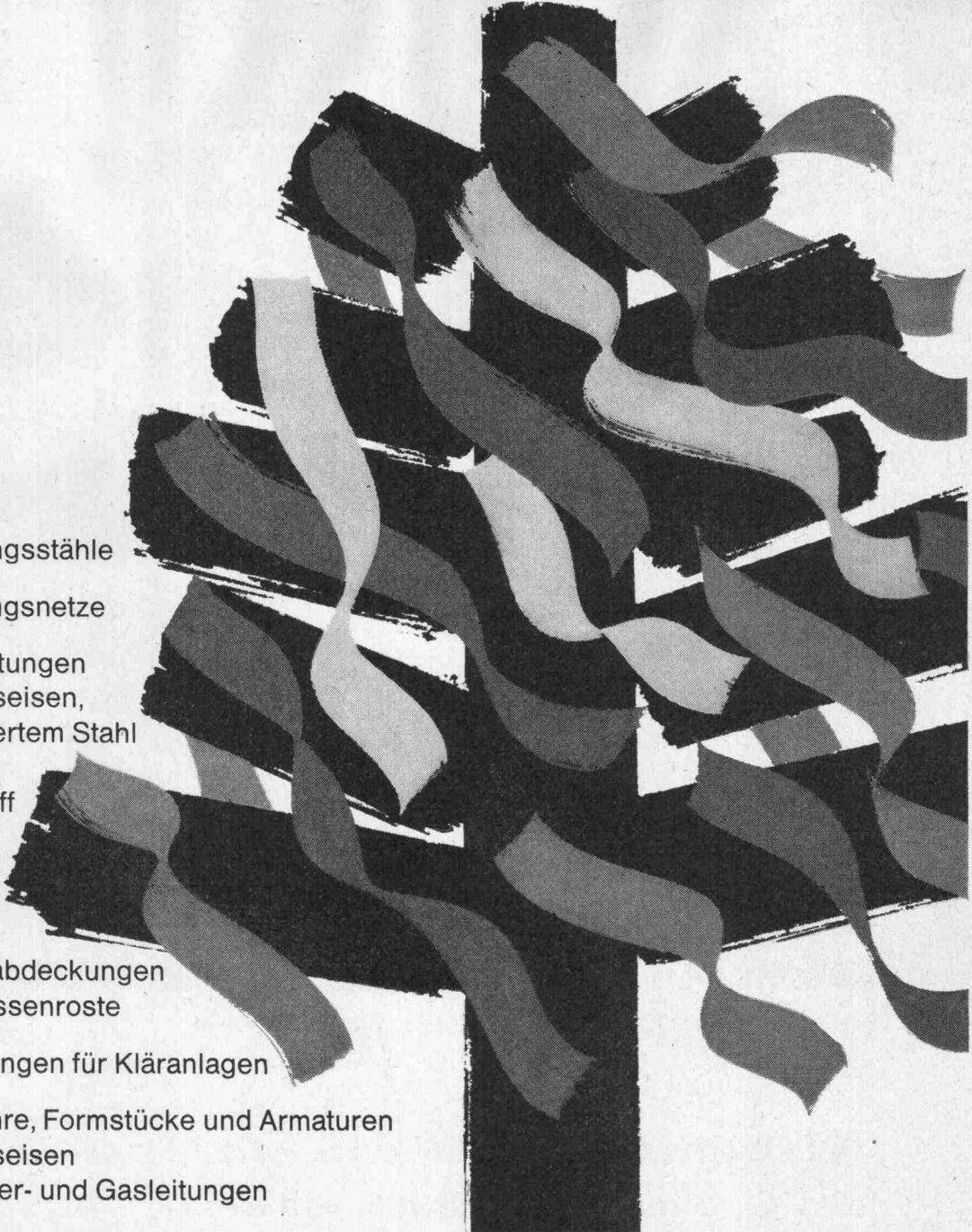
Radiatoren  
und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

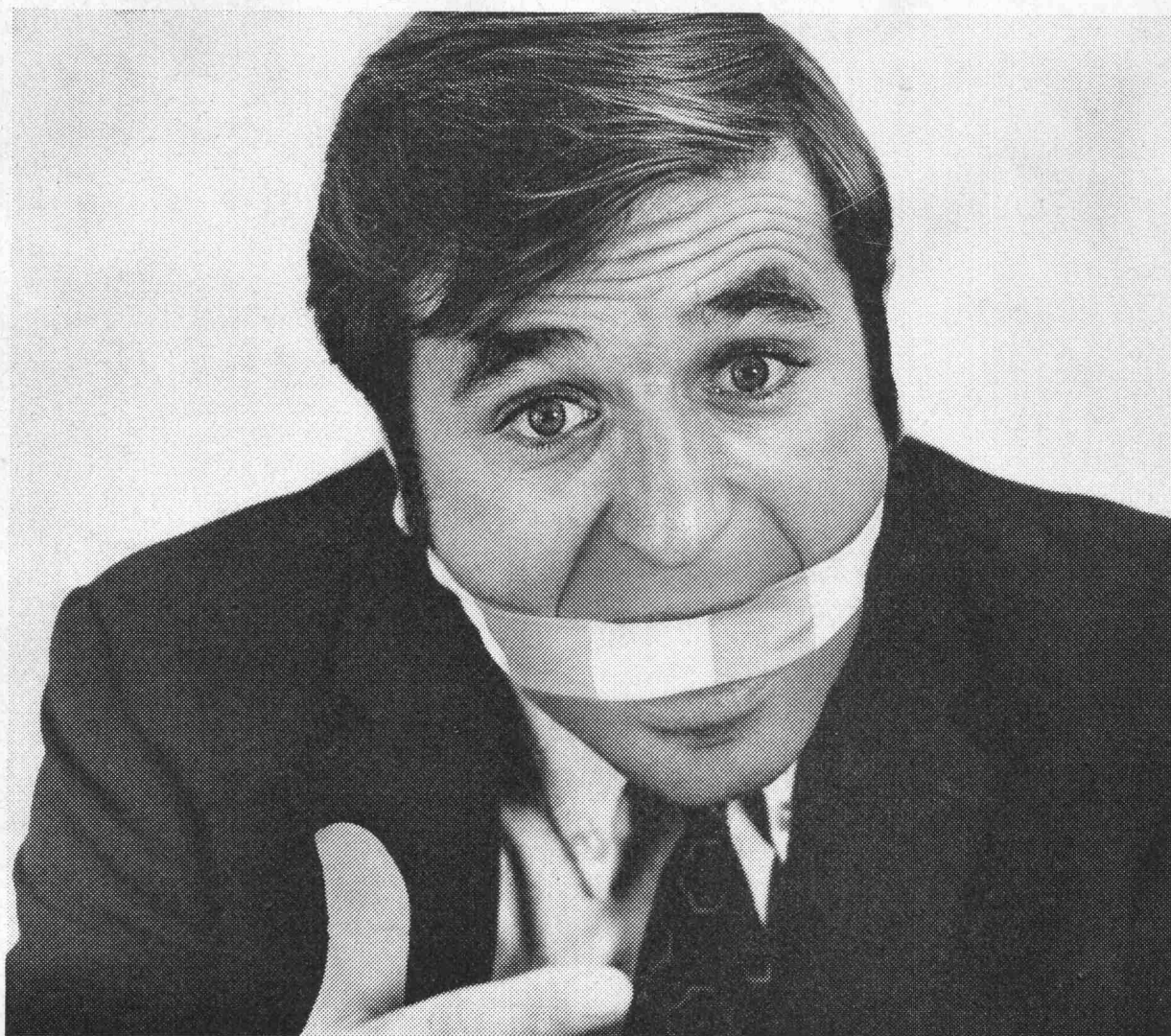
VON ROLL AG.  
4563 Gerlafingen



**Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und  
Tiefbau**

**VON ROLL**





## **Niemand spricht von Storenstoff!**

**(so lang er nicht kaputt ist...)**

Und von Tentacryl spricht man nicht, weil er hält, was er verspricht.

Tag für Tag - Jahr für Jahr mutet man ihm Schwerarbeit zu. Er soll Sonne, Regen, Schnee, Sturm und Abgasen trotzen. Schmücken soll er. Diskret oder auffallend. Aber immer passend in der Farbe. Farben, die soviel aushalten wie das Gewebe. Aber vom guten Storenstoff verlangt man noch mehr: Aufrollen soll man ihn können, trocken oder nass. Und

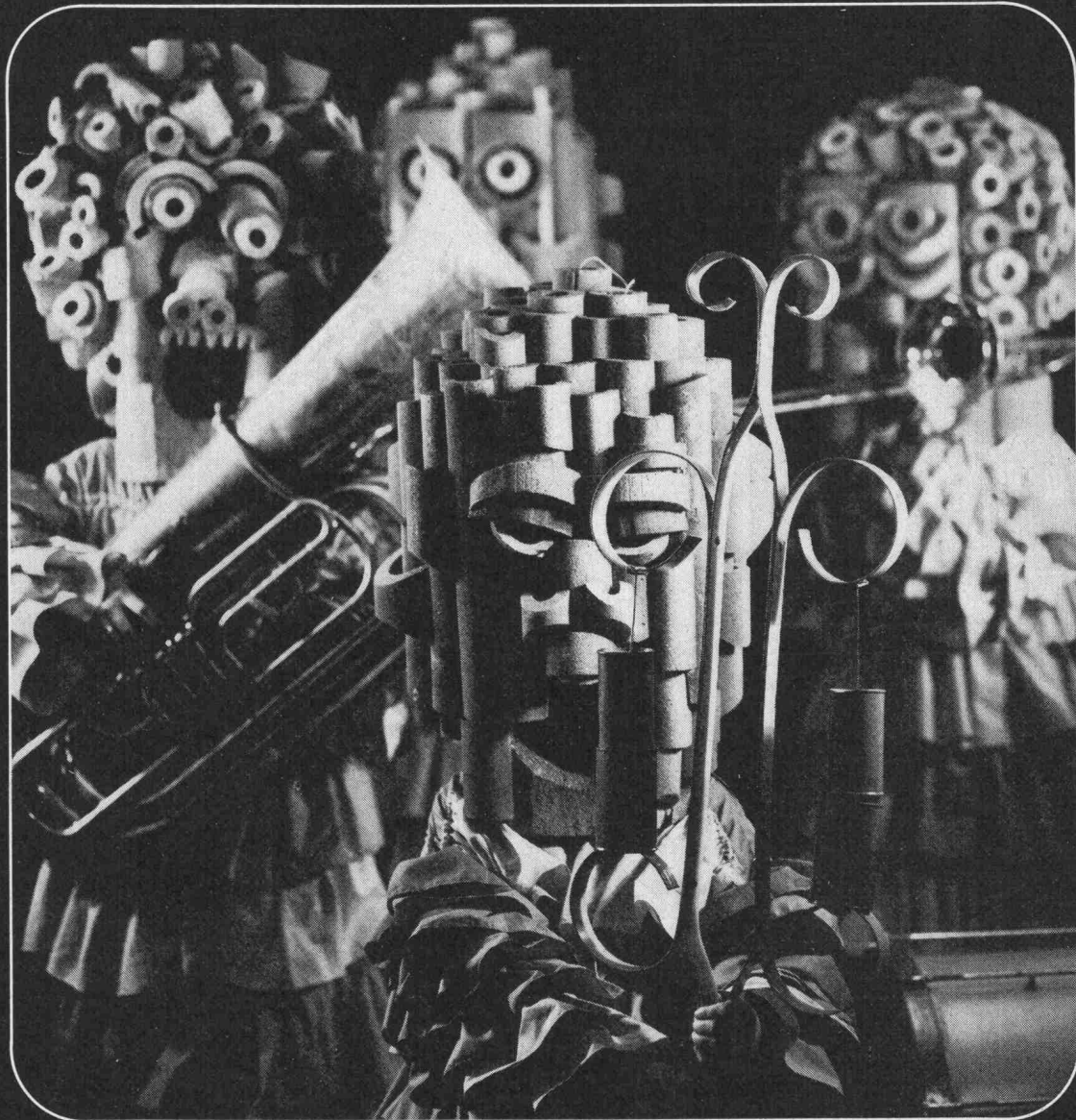
all dies ohne ein Lob. Aber wehe, wenn er zerreisst oder verrottet. Dann spricht man vom Storenstoff. Dann bereut man, dass man nicht vorher an Tentacryl gedacht hat.



Qualitätsstorenstoffe der Geiser AG, Tentawerke, 3415 Hasle-Rüegsau, erhalten Sie bei Ihrem Storenfabrikanten.

# GÄLL DU KÄNNNSCH MI NÖD?

Oder haben Sie sie bereits erkannt? Unsere ISOVIT®-Polyurethan-Hartschaum-Schalen!



Fritschi-Musik Luzern – 600 Meter ISOVIT – 45 originelle Masken

Obwohl wir längstens wussten, wie vielseitig und beliebt unsere ISOVIT-Hartschaumschalen sind, hat uns diese Verwendungsmöglichkeit doch gewaltig überrascht. Wir beglückwünschen die Fritschi-Musik Luzern zu ihrer originellen Idee, aus unseren ISOVIT-Schalen dieses spassige Fasnachtsujet zu basteln, womit sie am «Karneval von Rio in Luzern» einen grossen Erfolg gebucht hat. Trotz dieses fasnächtlichen Seitensprungs bietet sich aber ISOVIT weiterhin als ideale thermische Leitungsisolierung für Kältemittel, Kühlwasser, Kalt- und Warmwasser sowie Heizungen bis 100°C an. Unsere Polyurethan-Hartschaum-Schalen isolieren vorzüglich, sind diffusionshemmend, volumenbeständig und schwer brennbar.

Technische Daten von ISOVIT:

Raumgewicht: 38–42 kg/m<sup>3</sup>

Wärmeleitfähigkeit bei +20°C: 0,020–0,025 kcal/m h °C

Zulässiger Temperaturbereich: –200°C bis +100°C

Wasserabsorption: 2–4 Volumenprozent

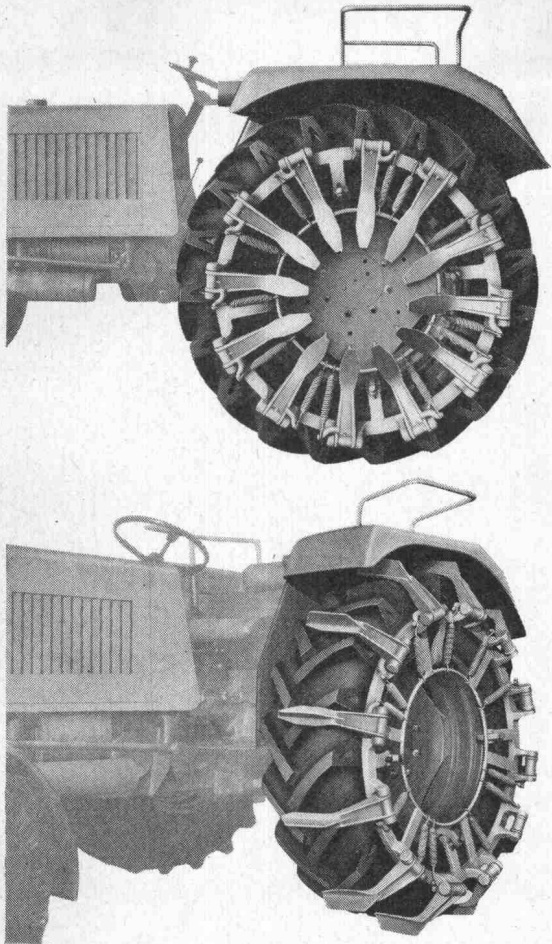
Verlangen Sie Preislisten und Muster:

**Meier-Schenk AG**

Isolierwerk Zürich, Tel. 051 7116 84  
8105 Regensdorf ZH

**Schneider+Co. AG**

Isolierungen und Industriebedarf  
Tel. 052 89 21 21  
8400 Winterthur



# Klappgreifer

Etwas ganz Neues für die pneubereiften Baumaschinen: **Klappgreifer**.

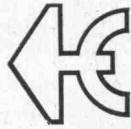
Die Leistung der pneubereiften Grab- und Lademaschinen kann durch dieses neue Gerät wesentlich erhöht werden.

Durch diese Greifer werden Pneus ganz beträchtlich geschont, und Pneulader sowie Traktoren mit aufmontiertem Kleinbagger können vermehrt in aufgeweichtem, unwegsamem Gelände verwendet werden.

Sehr oft kann auf Grund der Klappgreifer der Einsatz von kleineren Raupenfahrzeugen und deren Transport eingespart werden.

Einfache Montage, einfache Bedienung.

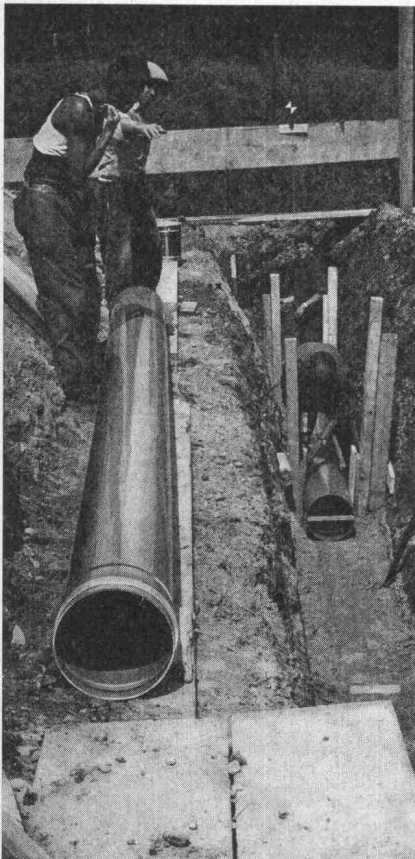
Für Arbeiten im Gelände Greifer über die Pneu klappen. Für Strassenfahrt Greifer in die Radmulden zurückklappen. Robust, wirtschaftlich.



**Harry Menzi  
Pflugfabrik**

**8303 Baltenswil/Bassersdorf**

Telefon 051 / 93 51 23



## Kanalisations- rohre aus Kunststoff

säurebeständiger  
wirtschaftlicher  
absolut dicht

Ø 110 mm  
125 mm  
160 mm  
200 mm  
250 mm  
315 mm  
400 mm

weitere  
Dimensionen  
auf Anfrage



KALIDUR-Kanalisationsrohre, verlegt im Bahneinschnitt

## KALIDUR - Rohre aus Hart-PVC

weisen folgende Eigenschaften auf: leichtes Gewicht, spiegelglatte Innen- und Aussenflächen, korrosionsbeständig, wirtschaftliche Verarbeitung, alterungsbeständig, niedrige Transportkosten, unempfindlich gegen Streuströme, keine Verschlämmung, physiologisch einwandfrei, ausgezeichnete Strömungseigenschaften.



Fabrikant:

**Emil Keller AG 9220 Bischofszell**  
**Platten- u. Kunststoffwerk**

**Tel. 071 / 81 16 91**



## KUNSTSTOFFFROHRE UND FORMSTÜCKE

für Kanalisationen  
Druckleitungen  
Ablaufleitungen  
Entwässerungen  
Industrien

weil geringes Gewicht  
einfache Verlegung  
hydraulisch glatte Oberfläche  
hohe Abriebfestigkeit  
korrosionsbeständig  
lange Lebensdauer  
absolut dicht

AG  
FÜR SYNTHETISCHE  
PRODUKTE  
8022 ZÜRICH

TELEFON 051 27 21 33 / 27 37 30



**Wie  
baut man  
im Winter...**

**HOWAG<sup>gitter</sup> - Folien**

aus Polyäthylen ermöglichen die Weiterführung der Arbeiten auch bei Kälte, Regen und Schnee. Diese Folien eignen sich auch vorzüglich als Abdeckmaterial bei Strassenbauten, für Trennwände und Schallisolation, beim Betonieren, für Barackenbau, Notdächer usw. Howagaine-Folien sind isolierend, durchsichtig und säurebeständig.

Offene Fläche  
bis zu 5 m in der Dicke 0,05 mm  
bis zu 4 m in der Dicke 0,2 mm  
bis zu 3 m in der Dicke 0,25 mm  
bis zu 2 m in der Dicke 0,3 mm

Für spezielle Beanspruchung:  
verstärkte Gitterplastik-Folien  
mit stark erhöhter Reisskraft

**HOWAG**

Howag AG, 5610 Wohlen  
Telefon 057/6 32 42

Vertrieb durch Grossistenfirmen  
des Bau- und Eisenhandels

**ARMAVERON**



**ARMAVERIT**

**Rohre und Bogen**

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationsleitungen  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

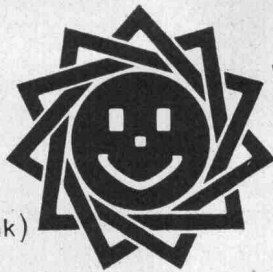
korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 33 23 29

**Basler Stückfärberei AG, 4000 Basel**

(Sonne  
im Schrank)



# Wäschetrocknen mit ZEPHYR

Wir waschen mit modernen Automaten und bügeln mit Bügelmaschinen oder mit dem Dampf-Regler-eisen. Problematisch bleibt nur noch das Wäschetrocknen. Denn die Sonne scheint nicht immer. Und im Trockenraum bleibt die Wäsche zu lange nass. (Waschturnus im Mehrfamilienhaus!) Darum gehört zu jedem Waschautomaten ein Wäschetrockner.

Die zeitgemässe Lösung: der Wäschetrockenschrank ZEPHYR. Er trocknet Wäsche rasch (eine ganze Waschmaschinenladung in 45 - 90 Minuten), gewebeschonend (keine Reibung, kein Verfärben), hygienisch (keine Verschmutzung durch Staub und Insekten). Er kostet nicht viel und braucht wenig Platz. Der Trockenraum wird für andere Zwecke frei.

ZEPHYR trocknet die Wäsche mit reiner Luft. Ein Ventilator pumpt per Stunde 400-1800 Kubikmeter erwärmte Frischluft durch den Trockenschrank. Warmluft trocknet die Wäsche und nimmt die Feuchtigkeit mit sich. Ganz einfach!

#### Vorteile für die Hausfrau

- Bei jeder Witterung trockene Wäsche (auch im Winter!)
- Hygienisches Wäschetrocknen (keine Verunreinigung durch Staub und Insekten)
- Wäscheschonung (keine mechanische Abnutzung, kein Verfärben)
- Zeiteinsparung (Nylonsachen sind schon in 15 Minuten trocken, Baumwollhemden in 30 Minuten, Wollsachen in 45 - 90 Minuten)
- Arbeitseinsparung. Kein mühsames Herumtragen schwerer Nasswäsche. Leichtes Bügeln (im Trockenschrank zerknittert die Wäsche nicht), müheloses Einhängen der Wäsche ohne Wäscheklammern
- Einfachste Bedienung (Steuerung durch Zeituhr, Sicherung durch Thermostaten. Es kann nichts passieren.)

#### Vorteile für den Bauherrn

- Platzeinsparung! Der Trockenraum wird für andere Zwecke frei (Garage, Hobby-Raum, Öltank-Raum)

- Rationelle Auswertung der Waschmaschine (Weil das Trocknen der Wäsche mit ZEPHYR kaum länger dauert als das Waschen selbst, gibt es keinen «verstopften» Trockenraum mehr... und darum auch keine Waschküchen-Konflikte zwischen den Mietern).
- Zeitgemässer Komfort (Mieter schätzen den Wäschetrockenschrank als zeitgemässe Ergänzung zum Waschautomaten)

#### Vorteile für den Architekten

- Mehr Nutzraum! Weil es keinen Trockenraum mehr braucht, kann im Kellergeschoss grosszügiger disponiert werden
- Keine Mehrkosten. Die Installation eines Wäschetrockenschrankes in der Waschküche kostet weniger als die Erstellung der üblichen Trocknungsanlagen
- Problemlose Installation. Bodenbefestigung ist nicht erforderlich. Es braucht lediglich eine Steckdose (vom Elektriker installiert), genügend Luftzufuhr und (bei den grösseren Modellen) einen Abluftabzug

Technische Daten	M1-402	M2-1806	M3-1806	M3-1800E*
Wäscheinhalt (trocken)	3 kg	6 kg	8 kg	8 kg
Trocknungszeit	2-3 h	3/4-1 1/2 h	1-2 h	1 1/2-2 h
Heizleistung	2000 W	6000 W	6000 W	7000 kcal/h Wasser 90/70°C
Motorleistung	72 W	300 W	300 W	300 W
Umluftmenge	400 m³/h	1800 m³/h	1800 m³/h	1800 m³/h
Breite x Tiefe	550 x 575 mm	1100 x 575 mm	1650 x 575 mm	1650 x 575 mm
Höhe	1865 mm	1950 mm	1950 mm	1950 mm
Gewicht	45 kg	90 kg	135 kg	140 kg
Steuerung	Druckknopf +Timer	Timer	Timer	Timer
Material, Farbe	Alle Modelle aus solidem Stahlblech, korrosionsschutzgespritzt und weiss einbrennlackiert			* Beheizung durch Warmwasserbatterie, Wassermenge 350 l/h, Wasserwiderstand 800 mm WS

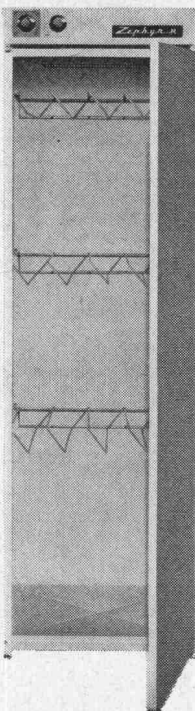
## ventair

SEV-geprüft, 1 Jahr Garantie.

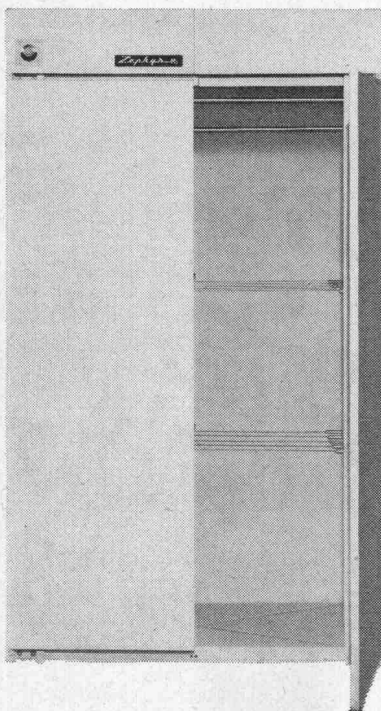
Dokumentation durch Ventair AG, Irchelstrasse 18, 8057 Zürich.

Besichtigung in den Ausstellungsräumen der Sanitär-Grossisten. Lieferung durch den Fachhandel.

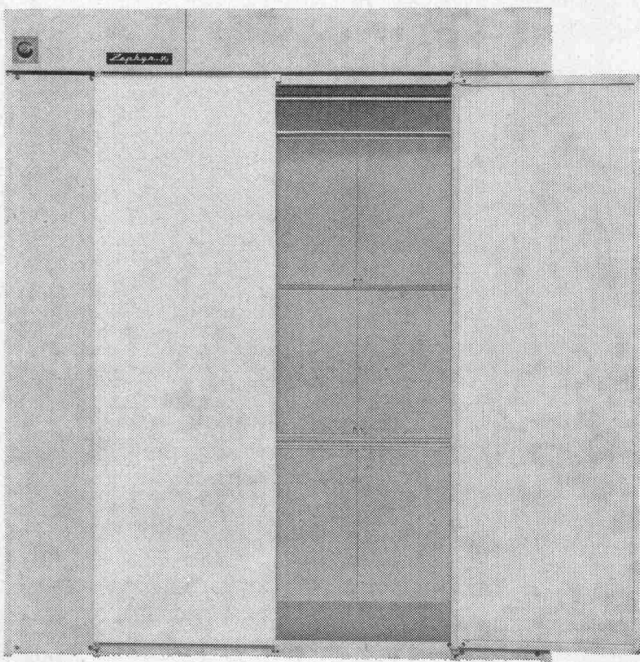
M1-402



M2-1806



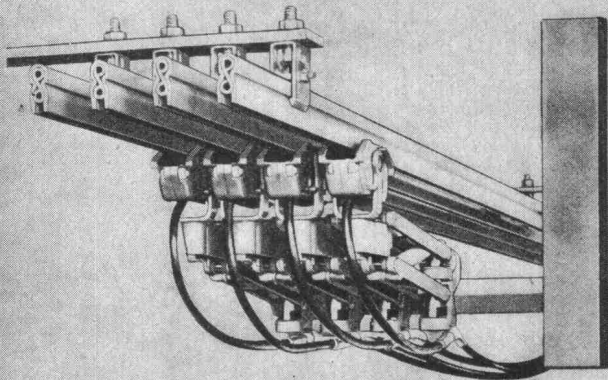
M3-1806 / M3-1800E



# Isolierte Stromschienen

## System Faba 500

für Krane, Hängebahnen und alle ortsveränderlichen Stromverbraucher



### SEV geprüft

Sicherheit gegen zufällige Berührung  
Platzsparend, kleinster Phasenabstand 50 mm  
Einfache Montage  
Übersichtliche Stromschienenföhrung  
Mühelese Überwachung und Wartung  
Kurven können bei Montage gebogen werden  
Weichen, Auf- und Abfahrten mit Standardteilen  
Streckentrennung auch nach Montage möglich  
Fahrgeschwindigkeit bis 300 m/min.  
Temperaturbereich — 40 °C bis + 175 °C  
Einbau einer Frostheizung möglich  
Schientypen 100, 200, 300 und 500 A  
Betriebsspannung bis 1000 V

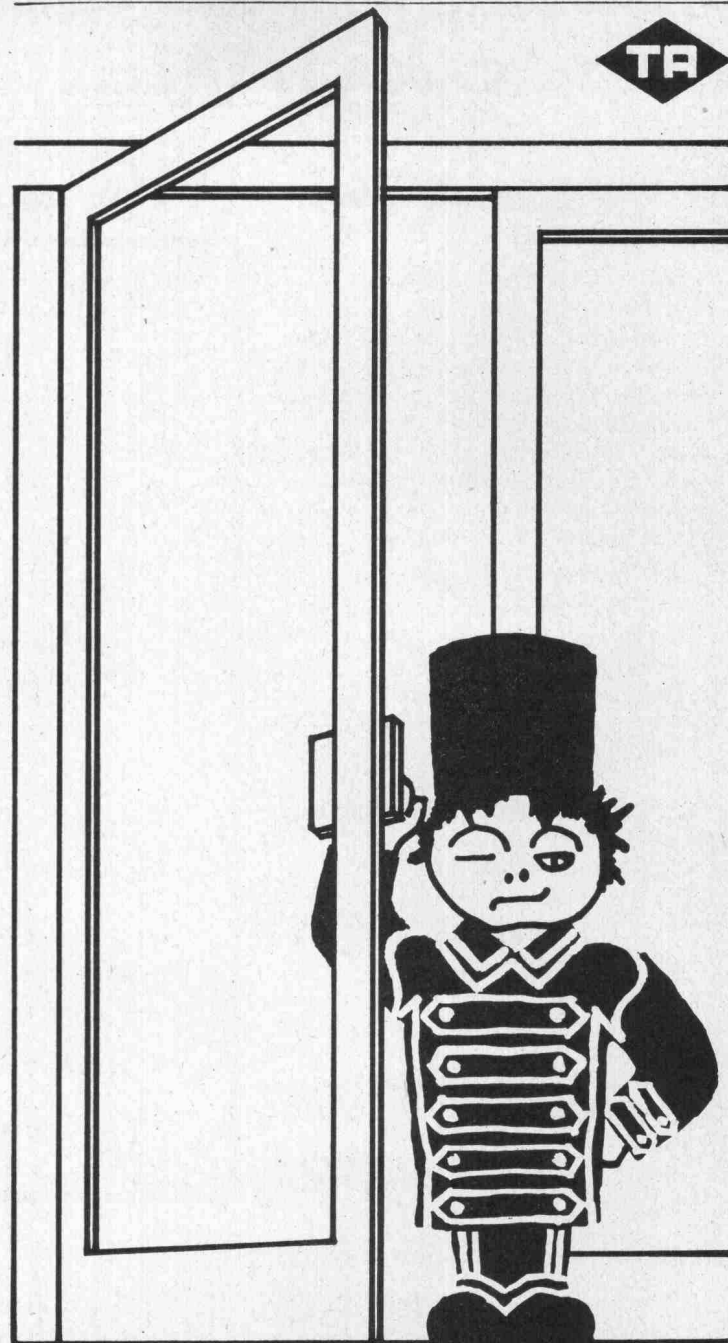
Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen sowie unverbindliche Beratung!

Wir liefern auch Stromschienen herkömmlicher Bauart inkl. Zubehör.



**Kiepe  
Electric AG**

Marktgasse 4  
8212 Neuhausen am Rheinfeld  
Tel. 053 259 14



**DBN**

# können Sie sich sparen,

wenn Sie einen «unsichtbaren» Türschliesser haben. Einen TA-Automatik. Zum Einbau in den Boden. Für Pendel- und Anschlagtüren. 3 Jahre Garantie. Mehr Einzelheiten zeigt Ihnen unser Prospekt. Bitte anfordern.

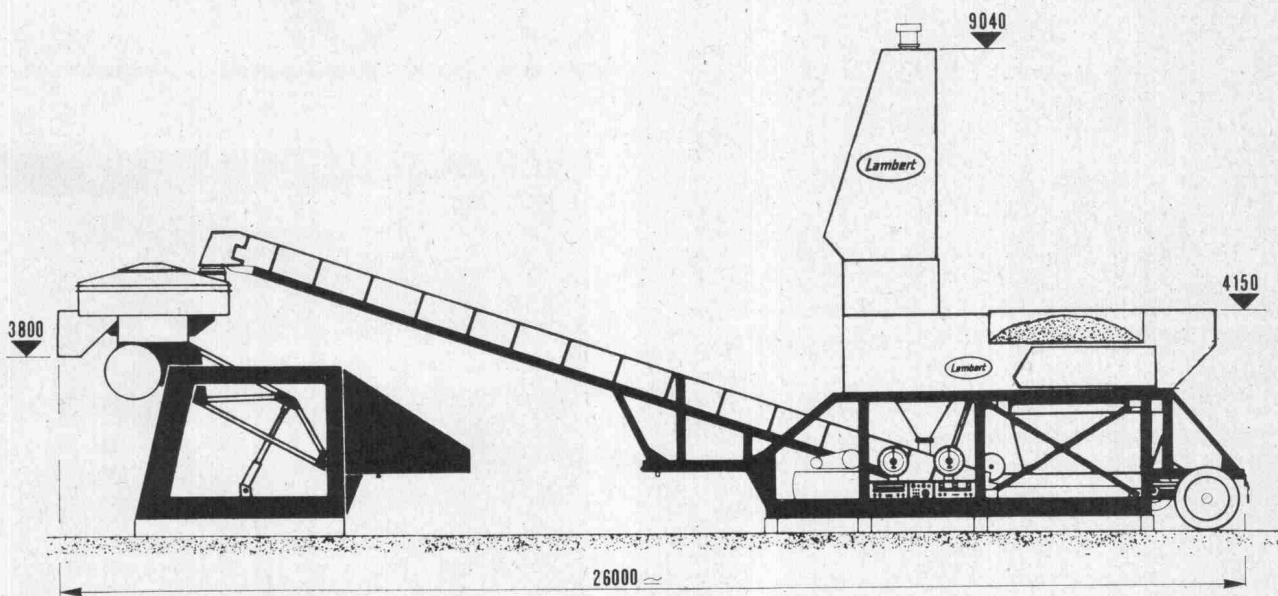
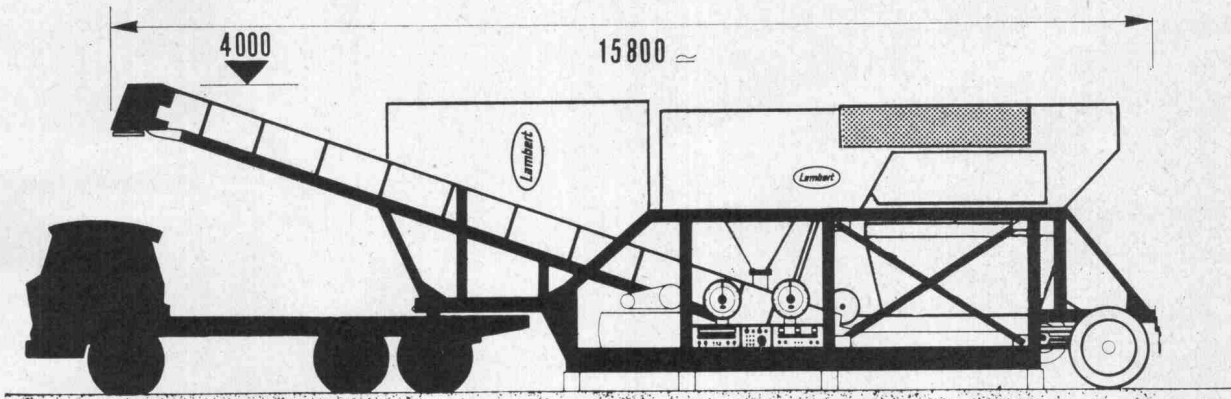
**OTHMAR HUBATKA AG, 8500 Frauenfeld**

Tel. 054 / 7 24 84

# Rex Satellit Junior



MISCHLEISTUNG 40 BIS 100 M<sup>3</sup>/STUNDE  
HALB- ODER VOLLAUTOMATIK

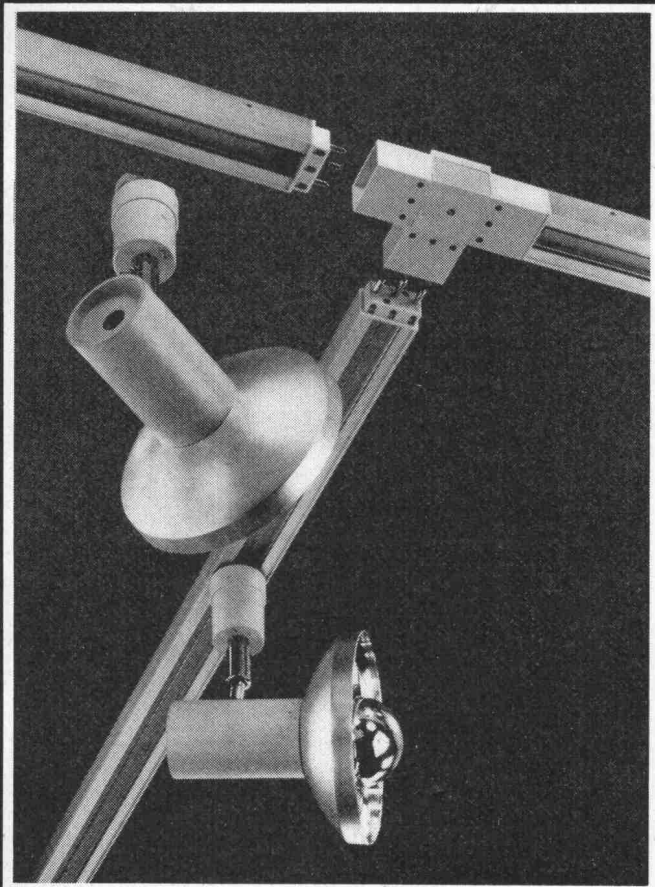


- WAHLWEISE MIT FAHRBAREM ZWANGSMISCHER
- ZEMENTSILO AUFRICHTBAR DURCH HYDRAULIKSYSTEM
- AUSSTATTUNG MIT GEEICHTEN PRÄZISIONSWAAGEN

**E.R.E.**

Equipement Rationnel d'Entreprises s.a.  
10, boulevard de Pérolles Tél. 037 / 2 70 04  
1700 FRIBOURG



**BAG****Stromschienen  
System Litetrac**

Schienen mit Stecker und Kupplungen zur Stromverteilung. Ein Baukastensystem für grosse und kleine Beleuchtungsanlagen. BAG-Strahler mit Adaptern können an jedem Punkt der Stromschienen mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden. BAG-Stromschienen-System Litetrac löst das aktuelle Problem, Ware im richtigen Licht zu präsentieren.

**BAG Bronzewarefabrik AG**

5300 Turgi, Tel. 056/3 11 11

Ausstellungsräume:

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43

Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 125 + 126, Tel. 031/25 30 22  
1001 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tél. 021/23 76 82  
6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82**Erdkübel**Grössen 250-1400 Liter  
ab Lager lieferbar**brun**Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LI  
Tel. 062 861612**Neuheit!****compri  
band V****Für alle Fugen  
jetzt****VORKOMPRIMIERT****kurzfristig lieferbar**

Generalvertretung:

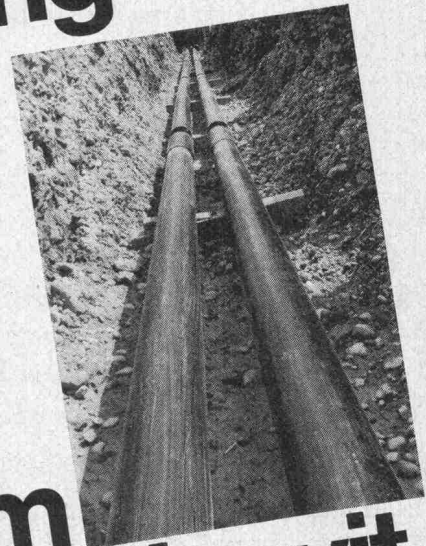
**Roger Frey dipl. Ing.** Tel. 051/36 25 44  
**8039 Zürich** Beethovenstr. 47

# Fernleitungen... ...direkte Erdverlegung mit vorgefertigter Kunststoff-Isolierung

Vorgefertigte, wasserdichte Verbund-Isolierung  
(Hartmoltopren-Schaumstoff mit PE-Schutzmantel).  
Kostensparnis bis 60 %  
(Wegfall von kostspieligen Betonkanälen).  
Montage durch jeden fortschrittlichen  
Heizungs- und Sanitärfachmann.  
Langjährige Erfahrungen; Gutachten  
von Architekten und Prüfungsanstalten.  
Internationale Referenzen und Schutzrechte.  
Wärmeleitfähigkeit: 0,022 kcal/mh °C.  
Temperaturfest von -200 °C bis +130 °C.

**PAN-ISOVIT®**

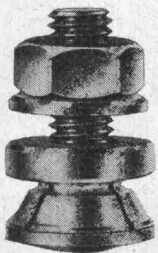
Prospekte und Projektberatung durch  
Meier-Schenk AG  
Isolierwerk Zürich  
8105 Regensdorf  
Biel, St. Gallen  
Telefon 051 71 16 84



## System Pan-Isovit

® Internationales Warenzeichen

## Befestigungselemente für Fassade und Dach



### TUFLEX-Plattenanker

für **unsichtbare Befestigung**  
von großflächigen Platten,  
wie Eternit, Pelichrom, etc.

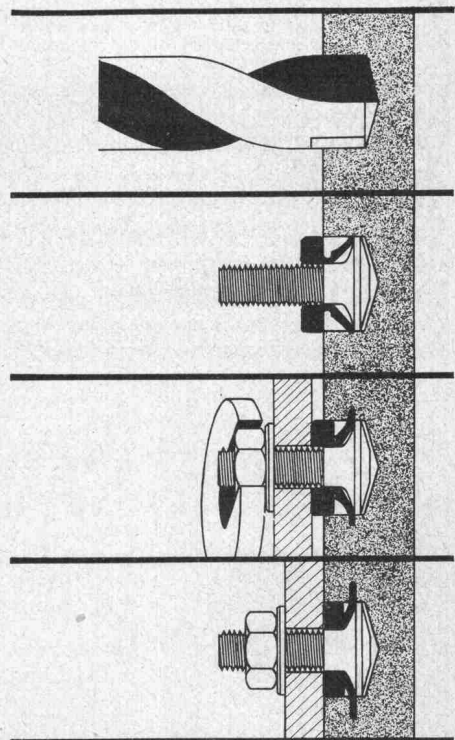
Wir helfen Ihnen Befestigungs-  
probleme zu lösen.

Senden Sie mir/uns Ihre technische Schrift „Befestigungselemente für  
Fassade und Dach“

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_



**TUFLEX AG**

MASCHINEN  
WERKZEUGE  
DÜBEL

Flughofstrasse 35, 8152 Glattbrugg/ZH ☎ 051/83 69 66



**KISSLING  
BERN**



Stahlbau, Metallbau, Torbau,  
Blechpresserei  
Kunststoff-Konstruktionen

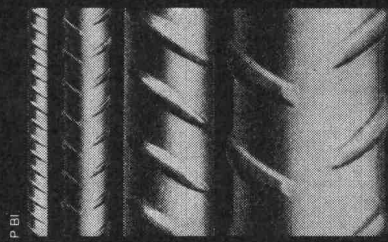
**Hans Kissling AG Bern**

Telefon 031 / 51 43 11  
Zentweg 1  
3072 Ostermundigen

Höchste Festigkeit

**BOX  $\varnothing$  ULTRA  
MONTEFORNO**

Stahl- und Walzwerke AG Bodio/TI



**Schütze  
Deine Sachen  
Miete  
Blachen**

**20 m<sup>2</sup> Miet-Blachen  
nur 50 Rp. pro Tag**

Minimalmiete pro Blache Fr. 3.—, ab Lager.  
Standardgrösse 4x5 m, Gewicht etwa 15 kg.

**dp-Leih-Blachen aus Neopren**, einem gummibe-  
schichteten, sehr geschmeidigen Nylongewebe.  
Brennt nicht, **absolut luft- und wasserundurchläs-**  
**sig, fäulnisunempfindlich.** Pro Laufmeter 1 Öse.

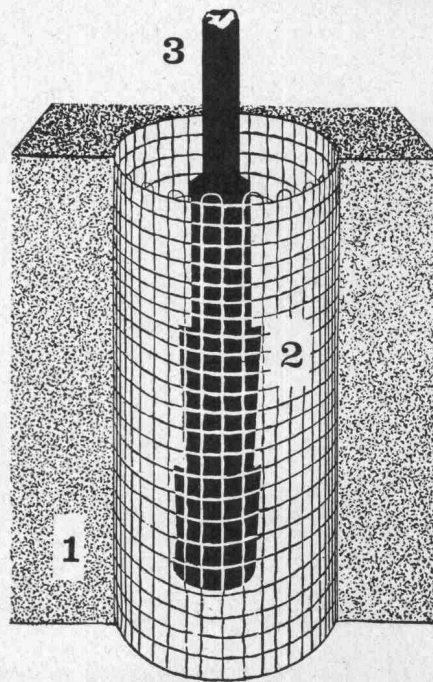
**Blachenvermietungs-AG**  
Alb. Wahlen AG, 3000 Bern 22, Tel. 031 41 31 31

**R. Holliger + Co. AG, Baumaterialien**  
Lager Glattbrugg, Cherstr.3, Tel. 051 83 90 35  
Lager Meilen, Bahnweg 87, Tel. 051 73 03 07

**Hans Allmendinger, Baumaterialien**  
9326 Horn TG, Tel. 071 41 71 21

**SATRAM S.A., Transportement, 4000 Basel**  
Hiltalingerstr. 71, Tel. 061 / 33 39 00

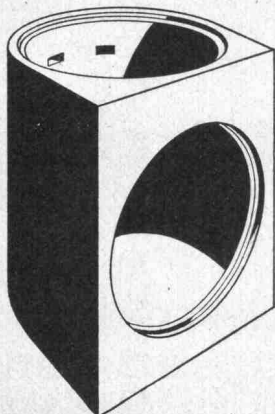
**BETONDRAHTKERNE *Alpha***



1 = Schnitt Beton 2 = Beton-Drahtkern 3 = Eisenstück,  
einzubetonieren

Lieferungen durch

***Alpha AG. Nidau*** Tel. (032)  
2 46 92



**Aufstiegsschacht  
zu Fluchtröhren**

$\varnothing$  100 cm, Anschlussöffnung  $\varnothing$  100 cm,  
Bauhöhe 150 cm, Gewicht 1520 kg.

Das vorgefabrizierte Schachtelement  
 $\varnothing$  100 cm ermöglicht dem Unterneh-  
mer die Erstellung der gesamten  
Fluchtweganlage aus Fertigteilen.

**Verlangen Sie bitte den  
Spezialprospekt.**

**comolli**

**Comolli's Erben AG Betonelemente**  
5620 Bremgarten Tel. 057/51414

**Entscheiden Sie sich für den Fortschritt. Wählen Sie die Zukunft.**

**«esser's» Gully für problemloses, sicheres Entwässern von Flachdächern, Balkonen, Loggien, Terrassen.**

Dachgullys aus Kunststoff  
Dachgullys aus Kunststoff mit Wärmedämmung  
Dachgullys aus Kunststoff mit Wärmedämmung und Heizung (SEV-geprüft)  
Balkongullys aus bituminiertem Aluminium.

Nur wenige genormte Teile für den leichten, fehlerlosen Einbau.

Beim Dachgully vollkommen rückstausichere, flexible Verbindung von Dachhaut und Gully.

Balkon- und Terrassengullys lassen sich in 8 verschiedenen Abstufungen verstellen und damit die Siebrostebene jeder Beschichtungshöhe anpassen.

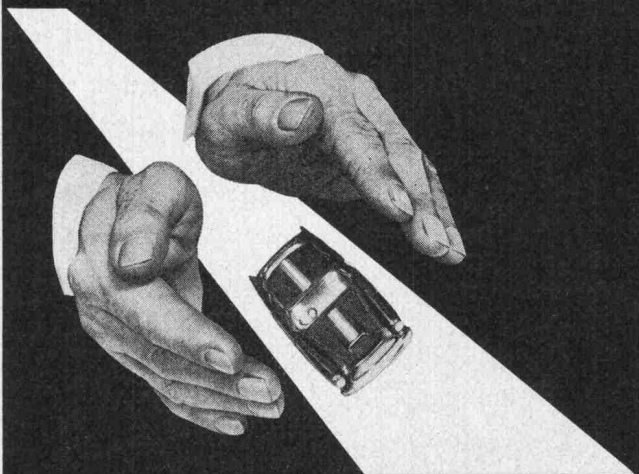
«esser's» Gully: optimale Qualität und Leistung, vernünftiger Preis. Am besten, Sie verlangen gleich jetzt unsere ausführliche Dokumentation, damit Sie wissen, welche Problemlösung unser Gully bietet.

Selbstverständlich ist unser System von der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Abwasserinstallationen geprüft.



**Jakob Scherrer Söhne**  
 Allmendstrasse 5-7  
 8059 Zürich  
 Tel. 051 25 79 80

**Unbeschwert und sorglos**



mit dem vollumfänglichen und in ganz Europa gültigen schweizerischen Automobil-Rechtsschutz.

Maximale Leistungen  
 Bescheidene Beiträge



Agenturen in der Schweiz: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, St. Gallen, Zürich

Verlangen Sie unseren Prospekt, bevor Sie in einen Verkehrsunfall verwickelt sind. Porto wird vom Empfänger bezahlt.



2

Name: .....

Strasse Ort: .....

**DAS**

La Défense Automobile et Sportive

Direktion:  
 RUE MASSOT 1, 1211 GENÈVE 11

**Harmonikatüren –  
eine unserer Spezialitäten!**

**Unsere erstklassig verarbeiteten Harmonikatüren trennen und  
erweitern Räume im Handumdrehen.**

**Einfach zu bedienen, leise und leicht**

**gleitend funktionieren sie**

**Jahr um Jahr tadellos.**

**LIENHARD  
SOHNE AG**

Innenausbau  
Bauschreinerei  
Möbelschreinerei  
Harmonikatüren  
Holzetuis

8038 Zürich,  
Albisstrasse 131  
Telefon 051 / 45 12 90

**Der gÖLZ-  
Trockenschrank  
trocknet Ihre Wäsche  
innert  
30-180  
Minuten!**

Schonend  
und ohne jede  
Abnützung!

Die unangenehm  
lange Wartezeit  
zum Trocknen  
der Wäsche  
wird auf ein  
Minimum reduziert.

Diverse Modelle  
ab Fr. 690.—

Verlangen Sie  
den ausführlichen  
Gratisprospekt,  
um alle Vorteile  
kennenzulernen.



**Bon** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**gÖLZ** GÖLZ AG, Metallbau, Badenerstr.701  
8048 Zürich, Telefon 051 / 62 69 22



**Revolution  
im Grabenaushub**

durch die führenden, weltbekannten USA Davis Trencher  
und Cleveland Trencher. Für Pipelines, Drainage, Kabel-  
gräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militä-  
rische Zwecke usw.



Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben  
durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hän-  
gen bis zu 100%. Hydraulische Tieflöffel mit 5 oder 8 Ton-  
nen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe).  
Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der  
Gräben. **Davis Trencher:** 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm,  
Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h.  
Preis Fr. 6200.— bis ca. Fr. 145 000.—. Zubehör: Tieflöffel,  
Dozer, Lader, Bohrergerät, usw. **Cleveland Trencher:** 13 Mo-  
delle und 2 Backfiller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm  
bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit).  
Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.—  
bis ca. Fr. 490 000.—.

Verkauf und Vermietung durch:

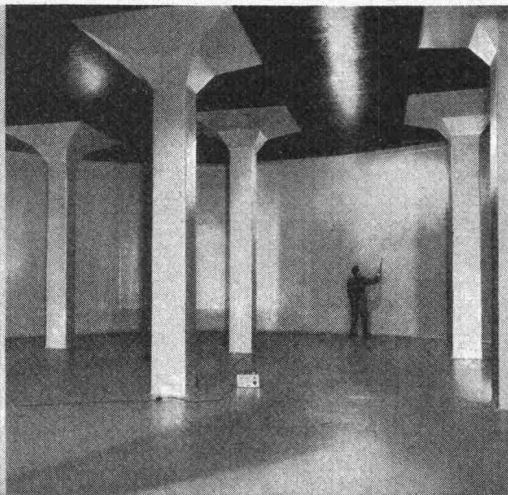
**INTRAVEND AG**

Postfach 8048 Zürich Tel 051 62 88 22 Telex 54 289

Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter



**betontanks**



**für Heiz- und Dieseloel**

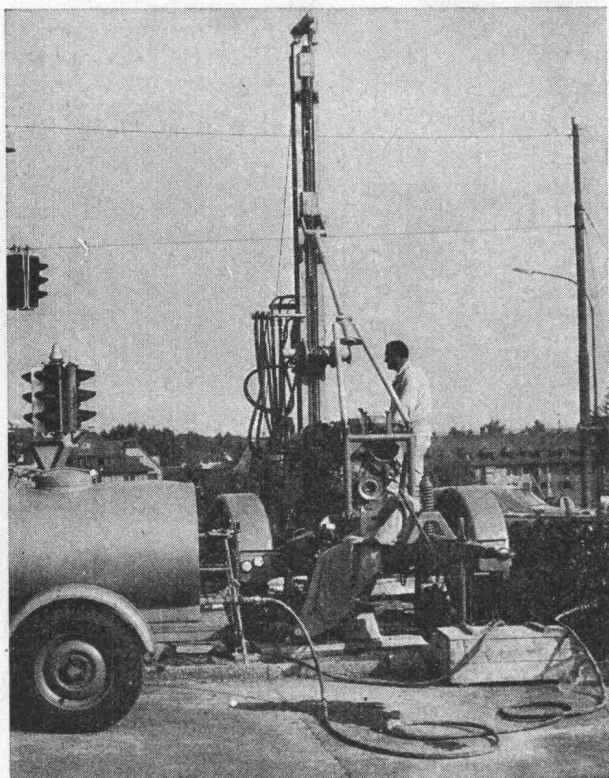
Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung

Die **Doppelmantel-Kunsthartzuskleidung** «System  
**Schneider**» mit Ueberwachung des Hohlräumens mittels  
Leckanzeiger erfüllt die neuen Vorschriften des Eidg.  
Amtes für Gewässerschutz. Ausführung bei Neu-  
anlagen und als Sanierung alter Tanks, die den heu-  
tigen Vorschriften nicht mehr genügen.

**tankbau** **otto** **schneider zürich**

Frohburgstrasse 188      Telefon 051 / 26 35 05

# Sondierbohrungen



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

Rotationskernbohrungen  
Rammsondierungen  
Scherflügelversuche  
Ungestörte Bodenproben  
Durchlässigkeitsuntersuchungen  
Bohrungen für Injektionen  
Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. Greuter AG, Zürich**

Telefon 051 / 32 90 28

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen  
und Bohrungen**

## Grundwasser- isolationen ohne äussere Betonwanne

Geschäftshäuser, Unter-  
niveaugaragen, Industrie-  
bauten, Strassenunterfüh-  
rungen, Tunnelbauten, Was-  
serreservoirs, U-Bahnen,  
Elektrizitätszentralen.

## Oelschutz- isolationen

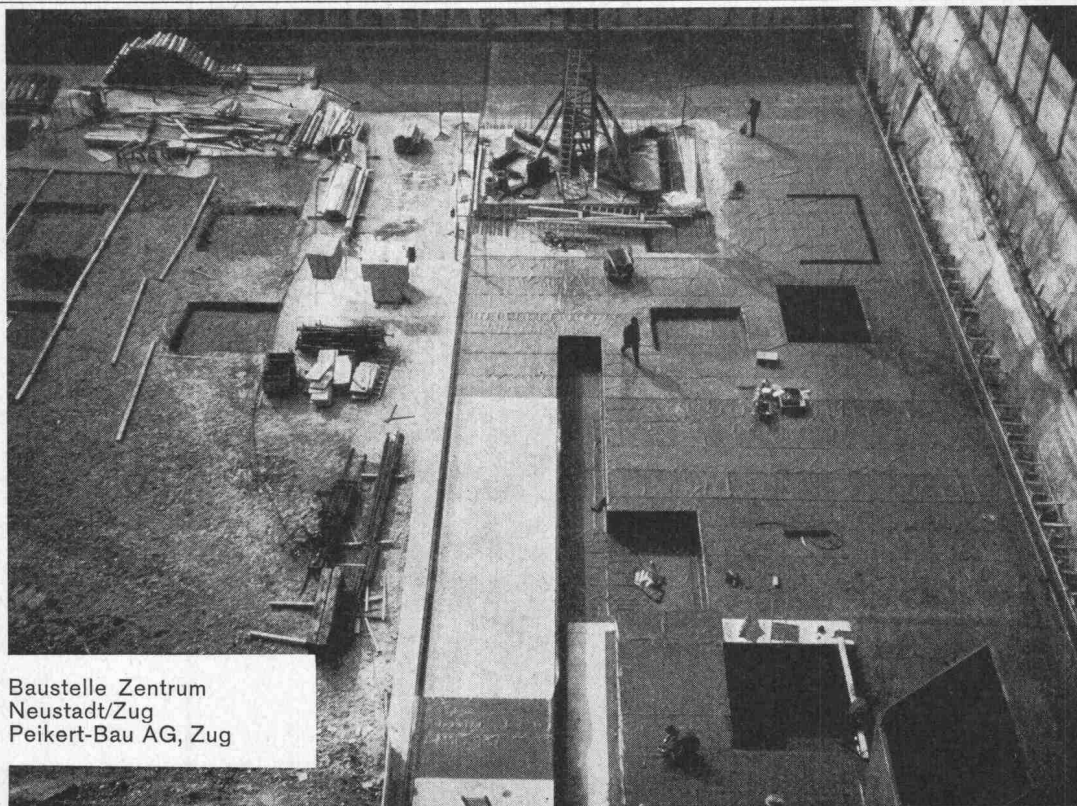
Raffinerien, Cellauffangwan-  
nen, Tankkeller, Oellager,  
Metall- und Betontanks,  
Steh tanks, Strassen, Pipe-  
lines, Kanalbauten

## Feuchtigkeits- isolationen

Bodenfeuchtigkeit von nicht  
unterkellerten Räumen, ge-  
gen aufsteigende Feuchtig-  
keit bei Mauerwerk, nicht  
drückendes Oberflächen-  
wasser gegen Heizöl und  
agressive Stoffe.

## Trinkwasser- reservoirs

Zivilschutzanlagen, Spitäler  
usw.



Baustelle Zentrum  
Neustadt/Zug  
Peikert-Bau AG, Zug



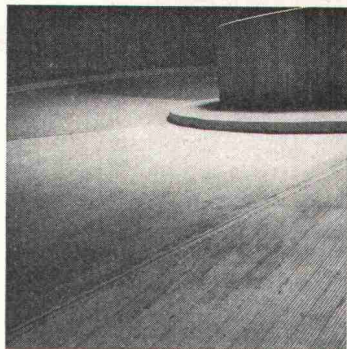
Patent angemeldet

## ISAFLEX AG

Freiestrasse 52, 8952 Schlieren, Tel. 051 / 98 37 67

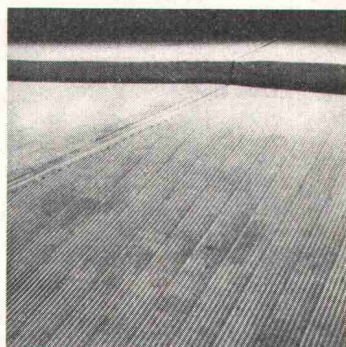
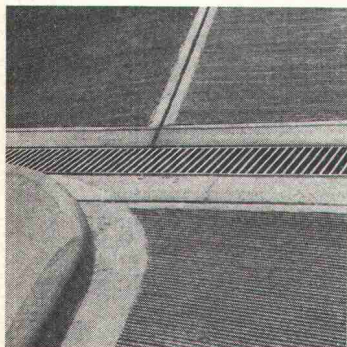
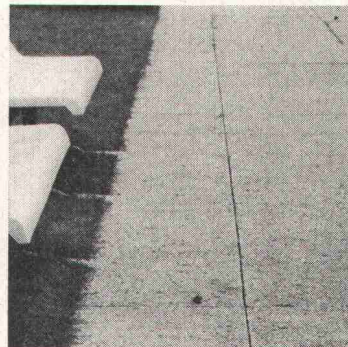
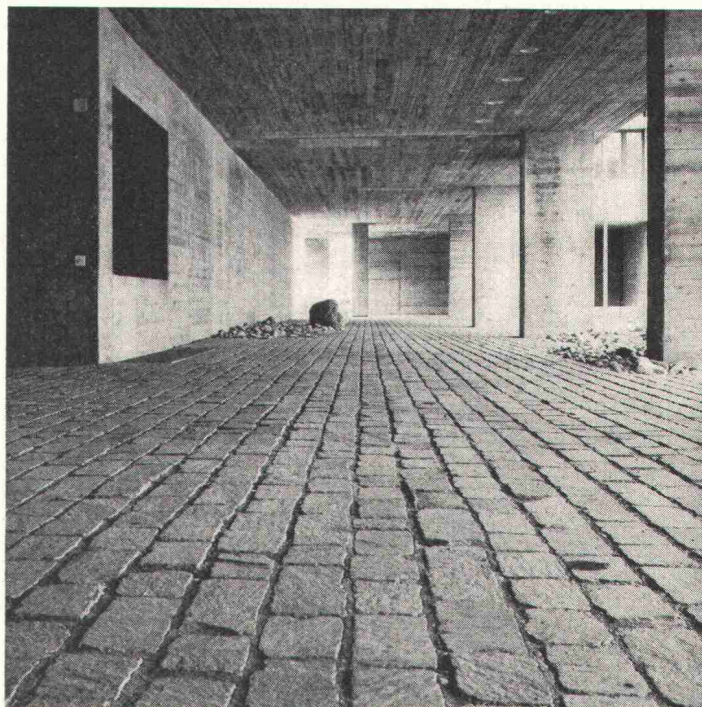
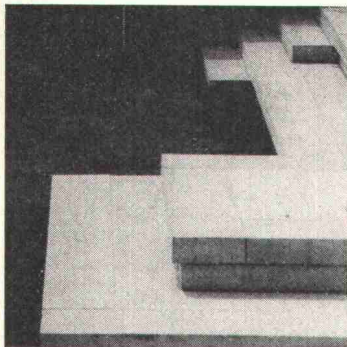
**Elastische PVC-Isolationen**

Schlieren  
Zürich  
Lausanne  
Frankfurt a/Main



Wo unsere Arbeit in unmittelbarer Beziehung zu Architektur und Umgebung steht, ist die handwerkliche Qualität und damit die Sorgfalt auch im Detail von ganz besonderer Bedeutung.

Spezialequipen verstehen sich auf den fachmännischen Einbau von Pflasterungen verschiedenster Art, Plattenbelägen in Kunst- und Naturstein, elastischen und fußfreundlichen Belägen auf Asphalt und Kunststoffbasis. Betonbeläge in verschiedenen Farben und Strukturen, oder Kombinationen verschiedener Belagsarten.



**WALO**

Walo Bertschinger AG. SA

